



## 物業稅評稅值檢討

物業稅繳納人士，有物業在港島，九龍及新界者，將於下週收到一九八一／八二課稅年度的物業稅通知書。所課物業稅，按最新之樓宇評稅值釐定。至於物業稅繳納人士，有物業在新九龍者，則將於一九八二年一月收到物業稅通知書。

稅務局局長黎達今日（星期五）宣佈是項消息時說，財政司於一九八〇年預算演詞中所宣佈，以及繼於一九八一年預算案演詞中證實之評稅值檢討，現已完成。對於應於一九八一／八二年度繳付之物業稅，此項檢討將告生效，而下週發出之物業稅通知書，將於本年十二月三十一日之前到期繳付稅款。

是項檢討在去年十一月至本年十月之間進行，是自一九七六年以來的第一次，釐定最新評稅值，使之符合現時索取的真正租值。

應予課稅的業主（因他們已不在自己的物業內居住）估計有三十萬人，對於其中大部份人，最新評稅值將使應繳之物業稅有實質增加。此增幅將反映出現行真正租值與一九七六／七七年釐定的舊值比較，增加甚大。

但他強調說，對於大部份住宅樓宇（差不多全部均受業主與住客（綜合）條例所管制），最新評稅值，將祇限於為法律所容許或批准的租金。此條款適用於全部可評稅單位中的大約二十萬個單位（即差不多百分之七十）。

關於居於受管制樓宇內的現行住客的情況問題，黎氏評論說，由於業主與住客（綜合）條例實施的限制，業主將不可能將已增的物業稅，轉嫁於他們的租客身上。

再者，增加非有限公司性質的業主手中商業樓宇的物業稅，這情形被認為不會影響租金水平。大批這類樓宇係屬已按它們的真正租金繳付物業稅的公司所有，而正常的市場因素將確保商業樓宇，不論其為有限公司所有與否，得到類似水平的租金。

黎氏解釋說，除了將住宅樓宇全部作自己居住用的業主之外，所有非有限公司性質的物業業主均被課物業稅，它是按評稅值的百分之十五標準率來徵收，但得扣除一項百分之二十的維修及開支寬減額。

黎氏說，雖然最新之評稅值，一般來說會顯示顯著的增幅，但此項檢討之作用不外調整業主的繳稅責任，使之與其他納稅人士相符——例如稅單已按現行入息評稅的薪俸稅納稅人或稅單已按現行租金水平評稅的團體（有限公司）業主。

他說：「大家應該記得的一點，是物業稅納稅人士多年來已處於一個極端有利的地位，因為他們一直按照一九七六年釐定的已過時的評稅值來繳交物業稅。」他解釋說，此舉在這五年來的結果，是物業稅對這些業主的平均影響力，已從一九七六年評估值的百分之十五標準稅率下降至一九八一年評估值的百分之三點五與百分之五之間。現經完成的檢討工作，旨在將業主應被課的物業稅，恢復其適當水平。

黎達又說，由於根據現行法例，非管制樓宇的評稅值，係參照估計市面租值而釐定，因此，可能有若干特殊的情形，使到根據重行估值得來的新評稅值，超過業主收取的租金。為此，便在重行評估之際，一併決定對法例進行一項修訂，使稅務局局長於接獲反對評稅值的聲明時，可以將有關個案的評稅值減至任何一評估年度四月一日的租金。

黎氏又說，增加評稅值對獲豁免的物業並無任何影響。一般來說，這些物業為空置樓宇；屬生意東主所有，並在其中經營獲利而需要繳利得稅的樓宇；由會所及商會完全擁有的樓宇；及指定為祖嘗的樓宇。

最後，黎氏強調說，由於物業評稅值檢討之故而即將發出的物業稅評稅書並不是等於此舉與評估物業業主的基本概念有所分別。事實上，一如以前無異，具有充份理由的業主可對評稅值提出反對。每宗個案將獲詳加審查，並會特別注意業主所得的租金入息。

#### 工業安全問答比賽

冠軍隊將赴英遊覽

崇佳實業有限公司五名僱員組成之隊伍，奪得由香港電台電視部製作之「開工大吉」工業安全電視節目之冠軍，免費旅遊英國八天。

該公司主席鍾士元爵士將於下星期一（十六日）出席一項頒獎典禮，代表冠軍隊領獎。

儀式將於該日下午三時假香港銅鑼灣華都酒店二十八樓寶石廳舉行。

新聞界代表可於儀式後訪問冠軍隊之五名成員。

歡迎閣下派員到場訪攝。

### 中區一幅官地招標出售

政府現以招標方式，出售位於康樂大廈以西的干諾道中一幅官地。

地政測量處處長溫雅德今日宣佈該消息時表示：「該幅內地段第八六八號的官地面積約一萬三千四百平方米，位於港景街與干諾道中間，上址現時由舊郵政總局包裹處，小巴及巴士總站所用。」

中標者將分兩期獲得該地擁有權。

溫氏謂：「第一期（地點甲）包括包裹處和小巴總站，投標一經批出，即可使用，第二期（地點乙）包括巴士總站，將於約三十個月後移交中標者。」

根據發展章程，買主必須在地下興建一個新巴士及小巴總站，樓上則為一座兩層高平台。

溫氏表示，該兩層高之平台內，將包括建議中的新證券交易所場地，一個與干諾道中及港景街行人天橋相連之露天廣場，在其上面，買主則可興建其建議的其他非工業建築物。

溫氏續稱：「買主可在平台上興建高於主要基點一百八十二點五米之辦公大樓。」

為維持小巴服務，買主必須在地點甲範圍內興建一臨時小巴站，直至永久的小巴總站竣工為止。

同樣，新巴士總站一部份將建於地點甲範圍，工程完成後，巴士服務將在此操作，直至座落地點乙之新總站剩餘部份完成為止。

截標日期為一九八二年二月十二日正午十二時。

欲查閱圖則及索取投標表格及章程，可於星期一（十一月十六日）起到花園道美利大廈十九樓地政測量處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

社署署長認為體育運動  
協助弱能人士投入社會

六

社會福利署署長程尙文今日（星期五）下午說，體育活動是協助弱能人士投入社會及發揮潛能的最佳方法。程氏是在主持由香港弱智人士體育協會舉辦的第六屆香港特殊奧運會閉幕及頒獎典禮致詞時作以上的表示。該運動會假灣仔運動場舉行。

他說：「國際傷殘人士年的目標，是確保各類弱能人士均能有同等機會全面投入社會。」

「我們要盡可能讓弱能人士得以享用各項設施，如游泳池、體育館、足球場等，並為他們安排特殊活動及訓練。」

程尙文說，弱智人士如能得到適當的訓練和鼓勵，在某方面亦可能有出色的表現。

他說：「弱智人士的智力遜於常人，因此更需要有機會參與各種活動和運動比賽，以建立自信心。」

程氏指出該會每年舉辦特殊奧運會，並在一九七九年派出一隊運動員參加在紐約舉行的第五屆國際特殊奧運會，贏得十八面獎牌。

今年則主辦下月在香港舉行的一九八一年亞太區特殊奧運會，約有十五個國家獲邀請派運動員參加。

編輯注意：程氏演詞之中英文全文現已發放於新聞處稿箱內。

市政局(捐款)法案今公佈  
旨在使捐贈獲稅項寬免

政府憲報今日(星期五)公佈一九八一年市政局(捐款)法案，旨在使送予市政局作慈善用途之捐贈，可免繳遺產稅及寬減捐款人應繳納之薪俸稅或利得稅。

根據現行法例，捐贈善款給市政局之人士並不可以獲得減稅；而捐贈與該局之財產亦需繳納遺產稅。

該項法案修訂遺產稅條例及稅務條例，規定此等新之稅項寬免。

目前，送與認可慈善機構及政府作慈善用途之捐贈，只要不少於一百元及不超過納稅人應評稅入息及盈利之百分之十，得以從應評稅入息及盈利中扣除。

若經立法局批准，稅務條例之修訂項目將於一九八一年四月一日開始之評稅年度起生效，而遺產稅條例之修訂項目則於通過當日起生效。

統一碼頭假日特別交通措施

運輸署宣佈，統一碼頭道介乎機利文街與租庇利街渡輪碼頭之一段東行車道，將逢星期日及公眾假期，由上午七時三十分至正午，予以封閉，禁止車輛使用，以便騰出更多空位予候船乘客使用。

同時，沿機利文街北行之車輛將須左轉駛入統一碼頭道一段掘頭路上落貨客。

屆時，該處將有交通標誌，指導駕車人士。

## 學校清潔糾察計劃 培養品德反應良佳

政府為鼓勵本港青少年支持清潔香港運動而推行的「學校清潔糾察計劃」，初步反應良好；迄今已有八百八十間中小學參與，而此項數字預料會陸續有所增加。

實施「學校清潔糾察計劃」之目的，在加深學生對清潔之重要性的認識，及自幼培養他們的公德心。

率先響應是項計劃的學校之一為北角衛理小學。該校校長唐妙卿今日（星期五）接受訪問，講述推行之情形。

她說：「本校劃分為九個崗位，每天由九位同學當值，並由一名隊長負責總巡視及收發當值糾察配戴之清潔徽章。」

「清潔糾察隊每一位隊員每星期工作一天，連續四個星期。其後便由新隊員繼續執行任務。」

她表示：清潔糾察之職責在於勸導各同學注意保持課室及校園各處地方的清潔；包括地面、牆壁、黑板的清潔，並保持上下課時間內枱椅整齊排列。

此外並需要檢拾地上的垃圾，或勸導同學拾回垃圾放入廢物箱內。

唐校長說：「隊員不斷替換，可以確保每個學生都有機會為清潔香港盡一分力量。」

清潔糾察隊的隊員替換由主任負責安排，與及保持紀錄。

除清潔糾察外，衛理小學又設有清潔比賽，每星期選出一模範清潔班，並頒發錦旗掛於課室內。

而在暑期來臨之前，又將頒發一最佳服務獎予表現出色之清潔糾察，以獎勵其良好之品德。

唐校長最後讚揚「學校清潔糾察計劃」為一給學生參予服務社會，提高其公民意識之充滿教育意義之計劃。

: : : : : : : : : :

編輯注意：參與「學校清潔糾察計劃」之學生在校內執行清潔任務之新聞圖片乙幅將於今（星期五）午放在本處稿箱備取。

#### 郵政署擴大特快專遞服務

郵政署今日宣佈進一步推廣寄往西德，比利時及南韓之「特快專遞」服務。

由下星期一（十一月十六日）起，本港辦理寄往西德之「即時需要」式及「商品」式郵遞服務，及辦理寄往比利時之「即時需要」式郵遞服務。

客戶可透過預先登記辦法，申請該等服務。

此外，寄往南韓的「特快專遞」服務，現已擴展至漢城以外其他七個城市，計為釜山，大邱，大田，光州，仁川，濟州及馬山。

客戶如欲查詢詳情，可致電郵政服務代表（五十二六七一一〇八）。

兩位著名音樂家來港  
主持音樂教育研討會

著名音樂家雅達娃·賓杜溫 (ATARAH BEN-TOVIM) 與德格斯·布特 (DOUGLAS BOYD) 應音樂事務統籌處之邀，現已來港為本港教師主持一連串有關音樂教育之研討會。

最令人注目的是將於十一月十七日(星期二)晚上七時半假香港藝術中心演奏廳舉行之座談會(美學教育之重要性)。

雅達娃曾在英國皇家利物浦管絃樂團任首席長笛手達二十年之久。她亦在英國及其他國家從事音樂教育工作，其中包括長笛的演奏技巧、音樂教學法等。

自一九七五年以來，她更致力於兒童音樂教育。雅達娃是露珊第爾兒童音樂中心的創始人及藝術總監。該中心向各種不同背景的兒童推廣音樂。一九八零年，由於她在音樂教育上的貢獻，榮獲英女皇頒贈 M. B. E. 勳銜。一九八一年，雅達娃樂隊應香港藝術節協會之邀來港演出，深得好評。

德格斯·布特本來是一位語言學家，後來在英國廣播公司從事電視製作。他接觸的音樂範圍甚廣，包括古典、民樂、輕音樂及流行音樂等。於一九七六年，他離開英國廣播公司，與雅達娃合作在兒童音樂中心推廣音樂。由於該中心的出色工作，至少已有超過一百萬名兒童從推廣的音樂活動中獲益。

除雅達娃及德格斯外，音統處並邀得中文大學音樂系教授紀大偉；香港大學音樂系主任安妮·布特博士；哲學系教授穆添；柏立基教育學院院長梅安蘭蕙；助理教育署長李誠達；及名舞蹈家王仁曼小姐等本港文化教育界著名人士在會上發言。他們將從各方面深入討論有關美學教育之重要性。

座談會不設門券，免費入場。歡迎各界人士出席。查詢電話：三一八一—一九二〇四。

首次保送學生參加高級會考  
校方必須向香港考試局申請

學校如擬在一九八三年首次保送學生參加香港高級程度會考，必須在今年十二月一日前向香港考試局秘書申請。

又如學校擬在一九八三年首次保送學生參加是項考試的實驗或實習科目，亦須作同樣申請。

申請表格可向香港考試局索取，地址為九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓。

一九八三年香港高級程度會考規則及課程現已出版，在九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局刊物組，香港康樂廣場郵政總局地下政府刊物銷售處及各大書局均有發售。

校方如有查詢，可電三一六九八七三一與香港考試局張偉麟聯絡。

熱水供應公眾浴室

公眾浴室將於本月十六日（星期一）有熱水供應。

市政總署發言人說，一如往年，鑑於天氣寒冷，市署管轄之公眾浴室將供應熱水使用。

為配合制水措施，今年的供應時間將為每日上午七時半至九時半，下午四時半至晚上八時半止。

發言人並提醒公眾節約用水。

深水埗民政處舉辦  
兼善里居民聯歡會

深水埗民政處將於星期日（十一月十五日）下午為一千五百名居住兼善里的坊眾舉行聯歡會。

該聯歡會是繼隨約一百名志願坊眾於上午開始在該區進行大掃除工作後舉行。節目包括歌星演唱，魔術雜技表演，及幸運抽獎等。

聯歡會目的是為宣傳有關地方行政計劃，及增進鄰里間感情和睦。

聯歡會表演節目將於是日下午二時三十分至五時在兼善里私人住宅樓宇天台上舉行，由深水埗區議會撥款贊助。

深水埗民政主任鄒耀南，及區內各知名領袖亦一同主持開幕儀式。

在當日上午九時將有一百名坊眾參加區內的大掃除工作。這是由區內十九個互助委員會安排，以響應港九新界的清潔香港運動。

屆時將有市政總署及深水埗民政處人員從旁協助清潔工作。

工作完畢，兼善里一幢大廈天台上將設自助午餐，款待參加清潔工作的居民。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員採訪有關星期日（十五日）上午在兼善里區的大掃除工作，及在下午二時三十分在深水埗兼善里樓宇天台舉行的聯歡會。

### 青年管樂節週六節目

由康樂文化署舉辦之第四屆香港青年管樂節之各項主要表演將於明日（星期六）假伊利沙伯體育館舉行。

是日首項節目為步操表演，於上午十時開始至中午。

在該兩小時節目中，七組樂隊將參加一項步操比賽，角逐最佳步操獎、最佳步操音樂獎及最佳視覺效果獎。

香港皇家警察樂隊亦會客串表演。免費入場，歡迎參觀。

另外，十三隊來自各社區及學校的管樂團亦於同日下午三時參加一項管樂演奏比賽，角逐最佳管樂演奏獎。

同時，獲得全日本金牌獎的就實女子高校管樂團亦會作一場兩小時的演奏，亦歡迎免費入場參觀。

一項管樂大會串將於晚上八時於同一地點舉行，以總結全日的表演。是晚首項演奏是由超過二十隊管樂團合奏的蕭斯塔可維奇的慶節序曲。

屆時，布政司姬達爵士及夫人亦會出席該大會串。

該晚的一項特色為由就實女子高校管樂團團員穿着和服，表演兩項熱情奔放的拉丁美洲歌舞。該團共有五十五名團員。

該晚另一特色為康樂體育事務處之天虹舞蹈團演出多姿多采的肯肯舞。

當晚管樂作品有由作曲家威廉·屈臣博士指揮的東方之珠進行曲（香港首演）、貝遼士之勝利進行曲、安達遜之小號搖籃曲、米堯之敲擊樂協奏曲、梅菲之 *LES TIGES* 及鄉村人樂象金曲精選等。

BEETHOVEN

編輯注意：管樂節之三項節目於本月十四日（星期六）假伊利沙伯體育館舉行，歡迎派員訪攝。

### 男女公務員獲同等附帶服務利益

政府今日公佈實施一項新政策，使到公務員獲得附帶利益的資格，不會因為性別或婚姻狀況而有差異。

此項新政策是依據公務員薪俸及服務條件常務委員會之公務員薪俸檢討第二次報告書所提建議而決定。

根據此項政策，已婚女性公務員，現在可以按照男性公務員享受附帶利益的基礎，為本身、丈夫以及由其撫養之子女，取得享受全部附帶利益資格。此等利益包括房屋、醫療和牙科服務、教育津貼、留學旅費及其他旅費等。

在房屋利益方面，由於目前普通宿舍短缺，故在開始時，已婚女性公務員將未能獲配此等宿舍，但當局會定期檢討有關情況，希望一待有足夠宿舍供應，便盡快使她們亦列入獲分配資格之內。

但已婚女公務員將可以獲得所有其他房屋利益，包括自行租房津貼。

爲免給予已婚公務員雙重福利，夫婦同在港府服務的公務員將可獲准根據其中一人的僱用條件獲得附帶利益。至於配偶在私營界受僱者，則該公務員將要提出一份聲明，證明其配偶沒有獲得其僱主給予類似的利益。

已婚女公務員亦將有資格獲得自置居所資助計劃及購屋貸款計劃的援助。

當局會在短期內發出通告，通知所有公務員有關實行此等在七月份公佈的房屋援助計劃的情況，並接受初步申請。當局會繼續定期發出其他通告。

該兩項計劃所提供貸款的利率，會較市面利率略低，並會根據將來市面利率定期變更，初步利率現定爲十七厘。

政府發言人稱，只有現已有樓宇抵押的公務員，或是有意思在未來幾個月內置業的公務員需要根據第一份通告申請。此等公務員應在年底前提出申請。而希望在日後置業的公務員可以待以後發出其他接受申請通告時提出申請。

發言人並宣佈政府已接納首長級薪酬及服務條件常務委員會有關旅費之建議。

由即日開始，根據本地長俸制受聘之實職首長級人員及其家屬均可享有每兩年一次之休假旅費津貼。

已婚之首長級人員亦同樣獲得該項福利，但必須符合前述爲避免雙重利益而訂立之準則。

旅費津貼額將根據銓叙條例所規定現時來往英國之標準雙程機票票價而訂定。

陸上運動安全日  
星期日維園舉行

一九八一年陸上運動安全日將於本星期日（十五日）上午在香港維多利亞公園舉行，免費入場，歡迎市民參加。

陸上運動安全日乃由政府康樂體育局統籌，今年第三年舉行，旨在宣傳「運動小心，安全至上」的訊息。

主持該活動開幕禮的嘉賓包括康樂文化署署長屈珩、戶外活動安全委員會主席湛兆霖及委員楊孝華等。

是日活動多姿多采，除有射箭、露營、攀山、滾軸溜冰及單車等多項陸上運動的安全示範及花式表演外，尚有首次參加陸上運動安全日演出的遙控模型直升機及遙控模型車示範。觀眾並可參加其中一些項目，即時學習有關活動的安全技巧。

此外，場內並有小型展覽展出多項陸上運動的安全配備及安全守則。屆時，政府新聞處亦安排演出以運動安全為題的木偶劇，歡迎市民參觀。

編輯注意：敬請派員訪攝本星期日（十五日）上午十時至下午一時在維多利亞公園第四及五號足球場舉行的陸上運動安全日。本處職員將在場協助。

### 灣仔區管會改善地方環境

灣仔地區管理委員會（區管會）之成員今日（星期五）巡視區內若干地區，以便儘速採取適當行動，以改善區內未符理想之地方環境。

由灣仔民政主任高傑博（區管會轄下之環境改善小組主席）帶領下，區管會代表視察灣仔新填地區，該區有多個規模龐大建築工程正在進行，而鄰近之馬路人車極為繁忙，引致嚴重的環境問題。

政府已就改善該區環境問題，統籌有關部門，並計劃予以改善，是次視察目的是決定採取何種適當行動以進行改善。

今日巡視之區管會成員包括：灣仔區警司羅秉信、灣仔副市政主任陳泰升、工務司署高級工程師唐德良及工程師馬利德、運輸署運輸主任曾永鏗、以及海事處海事主任郭棟銘。

高氏說：「由於灣仔區目前進行多項發展工程，繁忙的車輛和行人對道路的使用形成巨大壓力，而灣仔地區管理委員會所面對的問題，就是要減少在灣仔新填地區東面空地所泊置的車輛，及控制人車爭路的情況。」

目前，灣仔碼頭與高士打道之間有四項龐大建築工程正在進行，其中包括一座四十層高之商業大廈、兩座各高五十層的商業大廈及市政局灣仔文娛康樂中心。

高氏又稱：「由於各項建築工程距離十分接近，建造作業活動和大量的工程車輛，導致市民投訴有關環境和交通問題。」

高氏繼續指出大量的重型貨車使用海傍之貨物裝卸區，使情況更趨複雜。

他說：「而不少停泊在行人路和在路旁修理的車輛，使該區更形混亂。」

高氏籲請當地居民前來提出問題和投訴。

他續稱：「本區之環境改善小組並非『清談之所』，而是『行動之前綫』。對居民的投訴，迅速採取行動及儘快獲得解決，乃地區管理委員會的主要任務。」

編輯注意：

有關今日巡視灣仔新填海區之新聞圖片將於今（星期五）午放於新聞處稿箱備取。

#### 港督麥理浩爵士

##### 訪問鄉議局西貢

港督麥理浩爵士今日（星期五）訪問鄉議局，西貢坑口鄉事委員會，並參觀一間鋼鐵廠和一個鄉村俱樂部。

港督在新界政務司鍾逸傑陪同下，首先前往九龍塘鄉議局總部，鄉議局主席劉皇發和百多位議員在場迎迓。

會談完畢繼續進午餐，港督前往西貢坑口鄉事委員會，聽取西貢理民官陳瑞璋和將軍澳新市鎮拓展處處長宋達士報告將軍澳新市的發展。

將軍澳發展計劃耗資一百億元，發展於一九九六年完成，可供三十萬人居住，政府將以移山填海方法，提供三百八十公頃土地。

政府已製訂將軍澳十年發展計劃，分兩期進行，每期五年。首期完成後，可容納十二萬人。

土地試勘工程經已展開，填海工程將於明年初進行。

港督旋乘坐小輪，巡視將軍澳，並前往紹榮鋼鐵有限公司參觀，該廠佔地五萬平方米，有五百名僱員。

該公司董事龐鼎元向港督介紹廠內的設施、歷史和計劃。

港督後來參觀目前在興建中的清水灣鄉村俱樂部。俱樂部主席馮秉芬爵士、副主席邵逸夫爵士，及建築師夏曉龍在場迎接。

該俱樂部佔地一百二十九公頃，建費二億五千萬港元，於一九八五年建成。高爾夫球場將於一九八二年中局部開放，供會員使用。

編輯注意：港督訪問坑口鄉事委員會的新聞圖片，將於稍後置於新聞處稿箱備取。